



Monthly Report

2018年 / 10 月号

目次

- 1 面：旅行社の声（現地旅行社キーマンインタビュー）
- 2-3面：一般情報/トレンド情報
- 4 面：壹友からの声/マーケット情報



▶▶▶ 現地旅行社からの声

→ 国慶節が終わり、ますます今後の訪日マーケットに期待

9月末、台風が日本を横断し、関西国際空港や鉄道などが一時的に閉鎖しました。今年は週末ごとに台風が続き、被害が多い年とも言えます。しかし、このような状況でも、旅行社の訪日担当者は、今後の訪日マーケットに関して大いに期待をしているという声を多く聞きます。理由は、日本は中国に近く、手軽に行ける距離であること、航空便が多く、プランを組みやすいこと。これからは冬に入り、スキーや温泉などの旅行プランが人気になってくる季節です。日本は、温泉も有名で、日本式温泉リゾートは、訪日観光客に安定した人気があります。また、日本の雪質もスキー愛好家の間で高評価です。真っ白で柔らかく、パウダーのような感じで、滑降が滑りやすいことも愛好家の中で評判です。日本全国にスキー場が非常に数多く分布されている為、予約や場所の選択も苦労しないといえます。また、日本は治安が良く、子供連れでも安心できる環境なので、親子旅行にも人気の旅行先です。国慶節が終わり、今後はクリスマス、年末年始、春節などのレジャーシーズンを迎え、日本が海外旅行商品の主力になることは間違いないと、中国旅行社の皆さんは期待を込めた見方をしています。

好評連載 【今を知る! 現地旅行社 キーマンに聞く】第43弾

上海碩風国际旅行社有限公司 日本部部长 何国华 (he guo hua)さん

- Q** 今の訪日旅行状況を教えてください。
- A** 台風季節は何本かの団体がキャンセルになったが、今後は期待したいです。
- Q** 団体客が多いですか。それともFITが多いですか。
- A** 我々は団体が多く、特にビジネスオーダーメイドがメインです。
- Q** 弊社発刊の冊子「壹遊日本」について、感想やご意見をお願いします。
- A** よく見えています。



日本情報が1冊にまとまっていて色々な情報が参考になります。

これからも新しい情報を期待しています。

「北海道ふっこう割政策」で被災後の旅行業を快速復旧

報道によると、北海道の地震で旅行業界に与えるマイナス影響を復興させるため、日本政府は北海道旅行に対して、宿泊代を割引くなどの政策を打ち出したという。

北海道庁の調査によると、地震発生後、北海道内で合計94万人の旅行宿泊計画がキャンセルされ、経済損失規模は117億円に達したという。

北海道では、外国人旅行客が地震後の影響を受けやすいことを心配し、日本政府が今後できるだけ早く、プロジェクトを起動させ、正確な情報を伝え、プロモーションを強化していく予定という。

出典元：人民網

上記報道が国慶節に入る前に中国国内の一部メディアなどで報道され、旅行社の担当者もその情報を早めに入手したいと問合せが入りました。割引きや補助金などの政策は、旅行社からの反応が良く、これから北海道商品の構成などに一層に力を入れる構えに拍車をかけられると思われれます。一部の旅行社では、突然の発表だったため情報の信ぴょう性に疑問を持ち、詳細を確認したいと息せき切っていました。弊社フレンドリージャパンでは、早々に、具体的な「北海道ふっこう割情報」を、中国の旅行社に提供して、大変、喜ばれました。

今後、プロモーション発表に関しては、実質効果につなげるために、わかりやすく、具体的に、旅行社の担当者に情報を提供して欲しいと思います。

また、一般のお客様からも、Weibo（微博）などで情報を知り、どのように優遇されるかに関心を持ち、北海道への旅行を計画し始めている人もいます。

※参考：北海道観光振興機構WEB サイト <http://www.visit-hokkaido.jp>

フレンドリージャパン上海 周

日本小智 9月29日 00:07 来自 iPhone X 已编辑
速报!
为支援受地震影响的北海道, 日本政府宣布:
2018年10月1日开始, 来北海道旅游的外国游客, 住宿最多补助70%, 最多5晚, 上限一晚补助2万日元 (1200人民币), 简直就是包住宿了吧👉
另外其他优惠促销总结下。
1. ANA、JAL和春秋的机票都会打折。
2. JR北海道在内的各种交通费打折。
3. 北海道全境观光场地入场费门票打折。
4. 还有各种商品优惠打折、举办各种节目活动。
具体可以到观光厅网站查看: 链接-> [网页链接](#)
这次应该会是难得一遇的超划算的北海道旅游机会了👉 [收起全文](#)

日本自由行 9月29日 00:07 来自 iPhone X 已编辑
太棒了, 准备去北海道赏秋啦! 🍁👍👍👍
@日本小智
速报!
为支援受地震影响的北海道, 日本政府宣布:
2018年10月1日开始, 来北海道旅游的外国游客, 住宿最多补助70%, 最多5晚, 上限一晚补助2万日元 (1200人民币), 简直就是包住宿了吧👉
另外其他优惠促销总结下。
1. ANA、JAL和春秋的机票都会打折。
2. JR北海道在内的各种交通费打折。
3. 北海道 展开全文

日本旅游美食大收集 9月29日 19:58 来自 微博 weibo.com
十一一起赴北海道旅游可享最高5折住宿优惠
日本观光厅和北海道政府9月28日发布消息称, 作为应对此前观测到最大震度7的地震对旅游影响的对策, 将自10月1日起推出在北海道内的住宿费 and 旅行费用方面给予打折的“复兴优惠”政策。作为第1轮优惠, 10月起将对游客在北海道内的住宿设施的住宿费最多实施5折。
[展开全文](#)

日本计划对北海道住宿费打折 希望尽快恢复灾后旅游业

据日本旅游网站Travelvoice报道, 21日, 为了消减北海道地震对旅游业带来的负面影响, 日本政府决定将对北海道整个地区的住宿费进行打折活动。

根据北海道厅的调查, 地震发生后, 北海道内共有94万人的旅游住宿计划被取消, 经济损失规模达117亿日元。据报道, 北海道特别担心外国游客容易受震后负面消息的影响, 日本政府决定尽早启动相关工作, 传递正确的信息、加强宣传和改善发生灾害时对外国游客的对应等。

在支持灾后重建中, 相关方面希望能尽早启动对包括入境游客在内的住宿费打折活动。

出典元：人民網

→ 爆買の熱が冷めるに伴い、家電量販店が店舗を閉店

日本で有名な家電量販店のLAOXは、8月末で銀座本店を閉店した。

LAOXは1930年に創業、家電用品の販売で日本全国へ店舗を広げている。しかし、経営上の問題で、その後、規模を縮小する一方だった。2009年中国の小売業大手である蘇寧電気を買収された。以降、中国人観光客メインの免税店へ方針転換を行った。そして、訪日客の増加に伴い2014年には黒字化に成功し、13年間続いた赤字状況を脱したという。そして、日本最大規模の総合免税家電販売企業となっていた。

LAOXが最も注目された時期は、2015年から2016年までの間だ。中国人観光客が急増した時期でもある。観光客はLAOX銀座本店へ行き、持ちきれない程のショッピングをした光景を毎日繰り返してきた。爆買という言葉もこの時期作られている。その時も、訪日客の間で、日本に来たら、日本産の炊飯器やウォシュレットなどを購入することが定番であった。データによると、当時は、中国人観光客1名の平均消費金額は7万円まで上っていた。LAOXに限らず、多くの免税店が非常に儲かっていたという。

その後、為替レートの上昇と、2016年中国政府の個人購入関税の引き上げにより、爆買の熱がだんだん下がってきた。今年8月、LAOX本店の1階には、お客様はまだまだ多かったが、2-3階の家電売り場には全くお客様がいないという状況となった。

現在、中国人観光客の消費方式もどんどん「爆買」から「体験型消費」へ転換している。日本への中国人観光客は、加速して増えている状況だが、LAOXはその変化についていけなかったのかもしれない。

出典元: 人民網

→ 中国游客爆买热潮消退 日本家电量贩店将关闭总店

日本著名的老牌家电量贩店LAOX即将在8月底关闭其位于银座的总店。

LAOX创立于1930年，以售卖电器起家，业务遍及日本全国，然而随后因经营不善规模越来越小。2009年LAOX被中国苏宁易购收购后，转型为面向中国游客的免税店。随着访日中国游客数量日益增加，LAOX在2014年摆脱持续了13年的亏损困扰，一度成为日本最大规模的综合免税家电零售企业。

LAOX最引人关注的时期是在2015年至2016年。随着中国游客排山倒海般的去日本旅游观光，中国游客到LAOX銀座本店“爆买”的现象也成为了当时的一大话题。在当时，赴日旅游时顺便抢购日本生产的电饭煲和电动马桶盖成为一阵风潮。据统计，当时游客的人均消费额可达7万多日元，这让许多免税店都赚到了盆满钵满。

然而，随着汇率上涨和中国在2016年上调了出境游客在国外购买物品的关税，“爆买”热度已不复从前。今年8月，虽然在LAOX总店一楼购物的客人仍然是络绎不绝，但2到3楼的电器卖场客人却寥寥无几。随着“自由行”和“深度游”等个人形式旅行的游客增多，针对团体游客而大量陈列畅销商品的方法已经变得不符合需求。除此之外，中国游客的消费方式也从“爆买”高价商品转向了“体验型消费”。日媒分析，虽然访日中国游客的数量并没有减少，但LAOX明显没有跟上这种消费习惯的变化。

出典元: 人民網



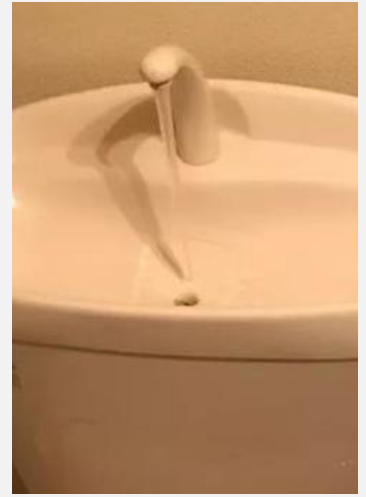
中国人観光客が「変わっている」と感じる日本の様々



整理されているスーツケース



無人売り場の現金入り缶



ここで手を洗える！



サンプルと実物が全く同じ



同じ商人だが、たくさんの味がある

日本人にとっては当たり前だと思いますが、中国人には驚く光景です！

フレンドリージャパン 上海 周



株式会社フレンドリージャパン 上海事務所

発行責任者：株式会社フレンドリージャパン

〒150-0043

東京都渋谷区道玄坂1-15-3 プリメーラ道玄坂 805

TEL : 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail : madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>